



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 25 April 2018 — No. 331

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) made a statement to congratulate the Association Hockey Québec-Centre on its 2017–2018 season.

Mr. Gaudreault (Jonquière) made a statement to underline the 40th anniversary of Club de boxe olympique de Jonquière.

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement to underline the 10th anniversary of the organization Tennis Outaouais Performance (TOP).

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) made a statement to underline the 20th anniversary of the Centre local de développement de la Vallée-du-Richelieu.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to pay tribute to Mrs. Pierrette Mailhot for organizing an annual spaghetti dinner to raise funds for the Amyotrophic Lateral Sclerosis Society of Quebec.

25 April 2018

Mr. Traversy (Terrebonne) made a statement to ask the Government to solve the traffic density problem north of Montréal.

Mrs. Charbonneau (Mille-Îles) made a statement to underline the commitment of Mrs. Bintou Touré, founder and coordinator of the Centre communautaire Petit Espoir.

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement to underline the 25th anniversary of Melissa's Sunshine Camp.

Mrs. Charlebois (Soulanges) made a statement to underline Mrs. Marie-Blanche Portelance's 109th birthday.

Mr. Lisée (Rosemont) made a statement to underline the 35th anniversary of the Centre des femmes de Rosemont.

At 9.51 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

25 April 2018

Moment of reflection

Presenting Papers

Mrs. Boulet, Minister of Tourism, tabled the following:

The 2017 annual report of the Parc olympique.

(Sessional Paper No. 4282-20180425)

The President tabled the following decisions of the Office of the National Assembly, dated 12 April 2018:

Decision 1951 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la gestion financière et administrative (regulation to amend the regulation respecting financial and administrative management);

(Sessional Paper No. 4283-20180425)

Decision 1953 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la rémunération et les conditions de travail du personnel d'un député et d'autres dispositions réglementaires (regulation to amend the regulation respecting the remuneration and conditions of employment of the staff of Members and other regulatory provisions);

(Sessional Paper No. 4284-20180425)

Decision 1954 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la rémunération et les conditions de travail du personnel d'un député (regulation to amend the regulation respecting the remuneration and conditions of employment of the staff of Members);

(Sessional Paper No. 4285 -20180425)

Decision 1955 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur les allocations aux députés et aux titulaires de cabinet et sur les sommes versées à des fins de recherche et de soutien (regulation to amend the regulation respecting Members' and parliamentary office holders' allowances and respecting the amounts granted for research and support);

(Sessional Paper No. 4286-20180425)

Decision 1958 concerning the Règlement modifiant le Règlement concernant le recrutement, la nomination et la rémunération d'un directeur du Service de la télédiffusion des débats (regulation to amend the regulation respecting the recruitment, appointment and remuneration of a Director of the Debates Broadcasting Service).

(Sessional Paper No. 4287-20180425)

25 April 2018

Presenting Petitions

Mr. Bonnardel (Granby) tabled the following:

The abstract of a petition on opposing the amendments Bill 141 makes to the *Act respecting the distribution of financial products and services*, signed by 6,277 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4288-20180425)

Mrs. Lavallée (Repentigny) tabled the following:

The abstract of a petition on acquiring and installing a PET scanner at the Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur, signed by 349 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4289-20180425)

Mrs. Guilbault (Louis-Hébert) tabled the following:

The abstract of a petition on awareness-raising, early detection and access to mental health care, signed by 6,450 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4290-20180425)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Lavallée (Repentigny) tabled the following:

The abstract of a petition on acquiring and installing a PET scanner at the Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur, signed by 1,042 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4291-20180425)

25 April 2018

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Lamarre (Taillon) tabled the following:

A table on sums granted to physicians (up to 2023), entitled “Sommes accordées aux médecins (jusqu’en 2023)”.

(Sessional Paper No. 4292-20180425)

Motions Without Notice

Mrs. Fournier (Marie-Victorin), together with Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the use of Roxham Road and the Canada–U.S. Safe Third Country Agreement; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mr. Pagé (Labelle), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on the proportional representation electoral system; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, together with Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Surprenant (Groulx), moved:

25 April 2018

THAT the National Assembly of Québec mark National Organ and Tissue Donation Awareness Week, running this year from 22 to 28 April;

THAT it recall that organ donation is a generous act, which every year, allows hundreds of people to live longer or improve their quality of life;

THAT, finally, it recall the importance of giving one's donor consent and discussing organ donation with one's loved ones, as it can save lives.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Lelièvre (Gaspé), together with Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Charette (Deux-Montagnes), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on the Matapédia-Gaspé rail line; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to undertake examination of the “Vocational Training, Adult Education, Illiteracy” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Éducation et Enseignement supérieur” portfolio;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its examination of the “Transportation and Transport Electrification” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Transports, Mobilité durable et Électrification des transports” portfolio and conclude its examination of the said estimates;

25 April 2018

- the Committee on Public Finance, to undertake examination of the “Retraite Québec” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Finances” portfolio;
- the Committee on Institutions, to undertake examination of the “Aboriginal Affairs” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Conseil exécutif” portfolio; then, undertake examination of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Conseil exécutif” portfolio and of the “Legislation respecting the Professions” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Justice” portfolio;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake examination of the “Immigration and Cultural Communities” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Immigration, Diversité et Inclusion” portfolio;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to undertake examination of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Agriculture, Pêcheries et Alimentation” portfolio.

At 11.02 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 282, Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 26 April 2018 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President